



三色猫探案

追踪

MIKENEKO

IZU NO TSUISEKI

三色猫

追踪

非外借

日 赤川次郎

赵英明

译

人民文学出版社

三毛猫ホームズの追跡

三色猫探案

追踪

[日] 赤川次郎 著

赵秀娟 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

著作权合同登记号 图字01-2017-8530

MIKENEKO HOUMUZU NO TSUISEKI

©Akagawa Jiro 1979

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Kobunsha Co., Ltd.

Publishing rights for Simplified Chinese character arranged with Kobunsha Co., Ltd. through KODANSHA LTD., Tokyo and KODANSHA BEIJING CULTURE LTD., Beijing, China.

图书在版编目(CIP)数据

追踪/(日)赤川次郎著;赵秀娟译.

—北京:人民文学出版社,2018

(三色猫探案)

ISBN 978-7-02-013912-5

I. ①追… II. ①赤… ②赵… III. ①长篇小说—日本—
现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第042273号

责任编辑 甘慧 陶媛媛
封面插画 **Moeder Lin**
装帧设计 山川@山川制本workshop

出版发行 人民文学出版社
社址 北京市朝内大街166号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海盛通时代印刷有限公司
经 销 全国新华书店等

字 数 113千字
开 本 787毫米×1092毫米 1/32
印 张 9.375
版 次 2018年6月北京第1版
印 次 2018年6月第1次印刷

书 号 978-7-02-013912-5
定 价 39.00元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:010-65233595

总 序	1
序 曲	5
第一章 午后杀人前奏曲	7
第二章 死期	86
第三章 死者之恋	177
第四章 凶手是谁	248
尾 声	291

总序

三色猫探案系列：一个温情的故事世界

赤川次郎

从“三色猫探案”首次与读者见面，到今天已经有三十六个年头了。三十六年，差不多是普通猫咪寿命的两倍。

“把小猫设定为侦探”这一想法的诞生纯属偶然。拿到“ALL读物推理小说新人奖”的第二年，出版社向我约稿写一部长篇推理小说。我绞尽脑汁苦苦思索如何塑造新奇有趣的主人公，因为在“搞笑风推理”的大框架中，侦探的形象写来写去好像只有那么几种。

而就在这时，家里养了十五年的三色猫走到了生命的尽头。这只小猫早已成为家里不可或缺的一员，而且，这十几年是我家生活最为艰辛的一段时期，正是这只三色猫为我们带来了无限欢乐。

当我正式出道，家里生活终于有所改善之时，三色猫就像完成了自己的任务一样永远地离开了我们。为了报答小猫多年以来的陪伴，我决定让它在我的作品中复活。于是，在《推理》中，与我家小猫形态、毛色如出一辙的“猫侦探”从此登场。

不过，那时我并未打算写成系列。没想到此书一经出版好评如潮，结果我又写出了第二部、第三部……年复一年，不知不觉间这个系列已迎来了第五十部作品。原本我希望通过创作小说向我家三色猫报恩，结果它又以几十倍的恩情回馈了我。

三色猫福尔摩斯、片山兄妹、石津刑警，这些角色不仅仅是我的创造物，多年来，广大读者已把他们当作家人一般亲近与喜爱。因此，我会一直把这个系列写下去。

中国出版界很早之前就引进了这套作品的若干部，不知道猫这种生物在日本人和中国人心目中的形象是不是有很多共通之处呢？

无论如何，这个系列被翻译成中文，并被广泛阅读，这对于作者来说，实在是无上的荣幸。

曾经有一名小学生读者看了“三色猫探案”系列后对我说：“原来坏人也是有故事的啊。”在我的书里，猫侦探也好，片山刑警也好，他们都不是对罪犯一味穷追猛打的那种主人公。有些人因为生活所迫，不得已而犯下罪行，对于他们，我书中的侦探们在彻查真相的同时，也总是怀有同情之心。

也许现实世界比小说残酷许多，但我衷心期待大家在阅读“三色猫探案”系列时能够暂时忘却现实，在这个充满温暖和人情味的世界中得到治愈和救赎。

猫侦探也是这样希望……的吧。

序 曲

野狗饥肠辘辘，凶猛异常。它盯上了小孩手里的香肠，突然向他猛扑过去。

那小孩看起来不满三岁，野狗比他还要魁梧许多。他虽然幸运地躲过了野狗的第一次攻击，但是还不足以聪颖到立即扔掉手里的香肠。于是他紧握香肠跑了起来，可转瞬间便被追进了死胡同。他哆嗦着蜷缩起身体，由于惊惧过度甚至忘记了啼哭。

野狗发出低吼声，一步一步逼近孩子。正当野狗准备扑上前时，突然有一团黑影从围墙上飞下来，落在野狗的面前。

野狗嗷地叫了一声，随即后退了几步。可当它看清出现在自己眼前的不过是只瘦弱的三色猫时，便再次发出恐吓的低吼声，继续向前逼近。从眼前的情形来看，三色猫无论如何并无胜算，但它还是亮出前肢的利爪，闪电般地挠了一下野狗的鼻尖。野狗也动了真格的，倘若它是人的话，此时铁定已经涨红了脸，怒火中烧。

就在这时，小孩终于站起身来，抽泣着从死胡同飞奔出去。野狗的注意力集中在这只三色猫身上，无暇顾及逃跑的孩子。

狗终究是狗。它的体形比猫大三倍，正一步步地逼近三色猫。三色猫被迫退到墙根处，再也无处可逃。野狗蓄势待发，摆出了攻击的架势。

这时，突然半路杀出一只大黑猫。它毛发蓬松，身体敦实，体形是三色猫的两倍。黑猫与三色猫并肩而立，并且反客为主，开始了积极的进攻。两只猫，其中一只还是个大个子，面对敌我力量对比的巨变，野狗顿时没了底气。它虚张声势地叫了几声，嗖的一下掉头便跑。

“约翰，约翰！”不远处传来了年轻女孩的呼唤声。一个身着水手服的女孩寻了过来。女孩一看到黑猫，便嗔怪道：

“呀，你怎么跑到这儿来了？我不是说过你不能从车里跑出来的吗？”

女孩快步跑向前去，这才发现了三色猫的存在。“哟，好漂亮的花猫啊！我说约翰，你是不是因为看到美女所以才跑下车？这样可不行！快，车还在等呢，我们走吧。”

于是黑猫拖着肥胖的身体，慢吞吞地跟在女孩后头离开了。

三色猫一直目送着黑猫和它的主人离开，直到听到有人呼唤：“福尔摩斯！你跑到哪里去了？”这才步履轻盈地朝着声音的来处走去。

第一章

午后杀人前奏曲

——德彪西《牧神午后前奏曲》

晴美一边看着申请表一边整理学员名单。此时她想到：“人的脚步声真是奇妙。”譬如，有些人的脚步声听起来噤噤噤的，像切葱花一样急促，那是穿皮靴的英语会话老师泉田。这位老师是个急性子，每到上课时间，他必定还在翻抽屉找点名册、教科书或者讲义。待到上课时间过去五分钟之后，才一溜小跑着赶往教室。

啪哒、啪哒、啪哒……这声音听起来好像是穿着拖鞋走路。这脚步声的主人是与晴美同为事务员的曾根。曾根目前单身，也就二十五六岁，并不比晴美年长多少，但总给人一种少年老成的感觉，从来没人见过他疾步快跑的样子。

还有高跟鞋敲在地上发出的咔咔声，这声音比泉田老师的脚步声要高出八度。这是晴美的上司竹森幸子。同样是快节奏的脚步，但泉田老师的脚步声慌张凌乱，而竹森幸子的却铿锵整齐，这种脚步声的差异真是神奇。

竹森幸子的脚步声在晴美所在的受理柜台前停了下来。

“晴美。”

“所长您好！”

晴美抬起头来，看到竹森幸子正站在眼前。竹森幸子三十多岁，穿着整齐的米色套装，浑身散发着成熟女性的魅力。

“您有什么吩咐吗？”

“有个插花班学员的申请表重复了。”

“哦，实在对不起，我一时疏忽……”晴美连忙道歉。

“不是你的错，是之前的前台接待员搞错了。目黑区的真锅女士缴纳了两次费用，她说发现之后马上和这边联系了，可一直得不到回音，所以很不高兴。麻烦你确认一下，然后把钱退给她。”

“明白了，我这就处理。”晴美取出记事簿，“用现金挂号寄出比较快，这种方式可以吗？”

“也好。不过就快到午休时间了，你下午再办吧。”

“好的。”

幸子走了几步之后突然停了下来。她回身靠着柜台问道：“最近工作感觉怎么样？辛苦吗？”

晴美回答道：“不辛苦。我现在能坐着工作，比起之前在百货商店的工作来，轻松很多。只是这里太安静了，反而让人有点不习惯。”

“那就好。努力工作固然很好，可也要注意别累坏了身体

啊！”幸子微笑着说。

“您不用担心这点。只要所长您满意我的工作，我就很开心了。”

“别老叫我‘所长’，好像我已经很老了似的。”幸子笑道，“不过我确实也不年轻了。”

“您说笑了，大家都不相信您还单身呢！”

“没办法，工作太忙，也没有合适的对象。不管怎么说，下午的事就拜托你了。”

晴美目送竹森幸子的背影离开后，不禁笑着摇了摇头。幸子有一种连女人也会禁不住被她吸引的高雅气质。晴美觉得，即便幸子目前单身，身边一定也不乏爱慕她的男性。幸子不仅长得漂亮，而且身上有一种让人捉摸不透的娇媚气质。

晴美之所以会这么想，是因为她曾经和一个年长自己许多的男人交往过。那份感情让她备受煎熬，现在她正在努力忘却那段伤心往事。晴美骤然从自己的回忆中惊醒过来，继续专心工作。

新宿西口林立着无数的摩天大厦。其中一栋是五十层的S大厦，文教中心就在第四十八楼。虽然比不上某大报社主办的“A文化中心”那样拥有八百个班，不过既有烹饪、插花、茶道等所谓新娘培训课程，也有英语、吉他、绘画、文学等提高个人修养的课程，总共加起来约有三十个班。规模虽然不大，但口碑很好，基本每个班都座无虚席。师资方面，像泉田老师这种专门任

职的讲师只占少数，其余大多是临时聘请来的，其中也包括附近其他文化中心的老师。因为报酬十分丰厚，那些老师也很乐意过来授课。

这间文教中心能够经营得如此有声有色，主要是仰仗某大百货公司的资金支持。晴美之前就在那个百货公司工作，偶然得知这边招人，就过来应聘了。这间文教中心的理事长就是那间百货公司的副社长，不过只是挂名，真正掌握经营实权的是年纪轻轻的所长竹森幸子。

片山晴美来这儿上班差不多一个月了。她体形娇小，有些婴儿肥，虽称不上是美女，却人见人爱。晴美性情纯朴，很招人喜欢。

正如刚才晴美和幸子所说的那样，比起在百货公司一天站到晚的工作，这边的文案工作轻松许多，心情也更愉快。只不过前台只有晴美一个人，很难走开，然而她并不介意这个，到目前为止诸事顺利。

“还有十五分钟。”

晴美的视线越过柜台看着对面的挂钟。十一点四十五分。此时，电话响了。

“喂，您好，这里是新城市文教中心。啊，哥哥，是你啊！你在附近吗？那我们一起吃午饭吧！你到五十楼来，我在电梯门口等你。好，一会儿见！”

片山义太郎放下电话听筒。他离开新宿西口地下广场一角的公用电话，朝S大厦走去。

“慢慢走过去的话，时间刚好。”片山看着手表自言自语，“难得这么好的天气，还是从地上走过去吧！”

片山从附近的阶梯走了上来，朝着西面出口正面的大厦走去。眼下已经过了狂风乱作的初春，春意盎然，阳光明媚。还穿着冬天的厚西服的他不得不解开上衣的纽扣。虽然他在电话里对晴美说是因为工作原因才到附近办点事，其实是专程从四谷过来视察妹妹的工作环境。父母早逝，兄妹俩从小相依为命。长兄如父，片山十分疼爱妹妹，今天便是趁执行任务的空当溜出来看望晴美。片山二十九岁，目前还是单身。他长着一张娃娃脸，偏女性化的溜肩，体形纤长，怎么看都不像刑警。兄妹俩的父亲因公殉职，片山为了继承父亲的遗志做了警视厅搜查一课的刑警，但他天性单纯善良，逐渐觉得自己并不适合刑警的工作，便递出了辞呈。

“到底怎么回事啊？”片山思忖。辞职书已经交上去半年了，却杳无音讯。每次他小心翼翼地向上司打探这件事情，得到的答案总是：“我已经知道了，知道了。对了，你手里的那个案子进展得怎么样了？”就这样一拖再拖，看样子那封辞职书早已石沉大海了，估计直到片山退休时上司才会想起那封信。不过片山最近也想开了，情绪乐观不少。

“S大厦应该就在这里吧。”

新宿的摩天大楼比比皆是。无数巨人般的高楼毗邻坐落在一起，对于片山这样的先天性路痴而言，根本搞不清楚究竟哪一栋才是晴美所在的大楼。

晴美说是栋“三角形的大厦”，但在片山看来，根本分辨不出哪栋大厦是三角形或是四方形。除非变成超人，嗖的一下飞上天，从上往下看才能分辨得出吧。她还说是“镶玻璃的大厦”。难道有不镶玻璃的大厦吗？还有“橱窗里摆着长裙的大厦”，如果那橱窗在第一层也许还能分得清。最让人头疼的说法是“最高的大厦”。抬头往上瞧，每一幢都很高，可要一层一层数的话，肯定会头晕眼花。不过片山最终还是找到了S大厦。看到大厅的“馆内指引”上写着“新城市文教中心——四十八层”，片山这才安下心来。

片山看了眼手表，还有两三分钟就到十二点了，时间刚好，于是片山开始寻找电梯。找电梯也是一件苦差事。有从二层到十层的，有从十一层到三十层的……他有一次想去三层，结果上错电梯，直接到了四十多层的眺望台。五十层是这栋大厦的最高一层，片山终于找到了四十八层至五十层的电梯。当他按下按钮时，电梯门刷的一声打开了，走出来一位窈窕美女。片山吃了一惊，随即又松了口气，走进电梯。吓了一跳是因为眼前突然冒出一位美女，松了一口气是因为不用和她一起乘坐电梯。